

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

Факультет филологии и журналистики

Кафедра зарубежной филологии и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета



С. С. Худяков

«21» января 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине Б1.В.ОД.2 Информационные технологии в филологии

Направление подготовки/специальность: 45.03.01 - Филология

Профиль/направленность/специализация: Зарубежная филология

Уровень высшего образования: бакалавриат

Квалификация: Бакалавр

год набора: 2020

Тамбов, 2021

Авторы программы:

Кандидат филологических наук, доцент Чеханова Ирина Владимировна

Кандидат филологических наук, доцент Ильина Ирина Евгеньевна

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 - Филология (уровень бакалавриата) (приказ Министерства образования и науки РФ от «07» августа 2014 г. № 947).

Рабочая программа принята на заседании Кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики «19» января 2021 г. Протокол № 6

Рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета Факультета филологии и журналистики, Протокол от «21» января 2021 г. № 5.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре ОП бакалавра.....	6
3. Объем и содержание дисциплины.....	6
4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства.....	11
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	25
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	27
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы.....	27

1. Цели и задачи дисциплины

1.1 Цель дисциплины – формирование компетенций:

ОПК-6 Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности

ПК-3 Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

1.2 Виды и задачи профессиональной деятельности по дисциплине:

- научно-исследовательская
 - научные исследования в области филологии с применением полученных теоретических знаний и практических навыков
 - анализ и интерпретация на основе существующих филологических концепций и методик отдельных языковых, литературных и коммуникативных явлений и процессов, текстов различного типа, включая художественные, с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
 - сбор научной информации, подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований
 - участие в научных дискуссиях и процедурах защиты научных работ различного уровня; выступление с сообщениями и докладами по тематике проводимых исследований
 - устное, письменное и виртуальное (размещение в информационных сетях) представление материалов собственных исследований

1.3 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы следующие компетенции:

Обобщенные трудовые функции / трудовые функции / трудовые или профессиональные действия (при наличии профстандарта)	Код и наименование компетенции ФГОС ВО, необходимой для формирования трудового или профессионального действия	Знания и умения, необходимые для формирования трудового действия / компетенции
	ОПК-6 Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	Знает и понимает: основные интернет-ресурсы и программные продукты, предназначенные для поиска, сбора и обработки информации; основные требования информационной безопасности
		Умеет (способен продемонстрировать): решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе использования информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
		Владеет: владеть навыками поиска, сбора и обработки электронной информации, работы с современными информационно-коммуникационными техническими средствами и программными продуктами
	ПК-3 Владение навыками	Знает и понимает:

	подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	научные идеи и теории, приемы адаптации научной информации в зависимости от жанровой специфики учебно-научного текста; способы интерпретации полученного материала в отчете, обзоре, реферате, курсовой работе, выпускной квалификационной работе (бакалаврской); основные приемы и способы работы с библиографией, научными, научно-критическими источниками, а также формы обработки полученной информации.
		Умеет (способен продемонстрировать): классифицировать полученный материал в отчете, обзоре, реферате, курсовой и выпускной квалификационной работе (бакалаврской); - составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований с учетом специфики направления подготовки, демонстрирующие аналитические компетенции бакалавра филологии; - организовывать свою научную работу в соответствии с профилем филологической подготовки.
		Владеет: владеть навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта; навыками использования технических устройств для демонстрации результатов своей работы, методами работы в различных операционных системах, с базами данных с экспертными системами.

1.4 Согласование междисциплинарных связей дисциплин, обеспечивающих освоение компетенций:

ОПК-6 Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности

№ п/п	Наименование дисциплин, определяющих междисциплинарные связи	Форма обучения	
		Очная (семестр)	
		2	6
1	Информатика	+	
2	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков		+

ПК-3 Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

№ п/п	Наименование	Форма обучения
----------	--------------	----------------

п/п	дисциплин, определяющих междисциплинарные связи	Очная (семестр)							
		1	2	3	4	5	6	7	8
1	Научно-исследовательская работа							+	
2	Основной язык (теоретический курс)			+	+	+	+		
3	Основы языкознания и литературоведения и теории коммуникации	+	+	+					
4	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков						+		
5	Преддипломная практика								+

2. Место дисциплины в структуре ОП бакалавриата:

Дисциплина «Информационные технологии в филологии» относится к вариативной части учебного плана ОП по направлению подготовки 45.03.01 - Филология.

Дисциплина «Информационные технологии в филологии» изучается в 4 семестре.

3. Объем и содержание дисциплины

3.1. Объем дисциплины: 2 з.е.

Очная: 2 з.е.

Вид учебной работы	Очная (всего часов)
Общая трудоёмкость дисциплины	72
Контактная работа	34
Лабораторные (Лаб. раб.)	34
Самостоятельная работа (СР)	38
Зачет	-

3.2. Содержание курса:

№ темы	Название раздела/темы	Вид учебной работы, час.		Формы текущего контроля
		Лаб	СР	
		раб.		
		О	О	
4 семестр				

1	Лингвистика и современные информационные технологии	6	6	<p>Опрос по пунктам практического занятия применяется в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе; - использование допо
---	-----------------------------------------------------	---	---	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2	Структура информационных и коммуникационных технологий	8	10	<p>Опрос по пунктам практического занятия применяется в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе; - использование допо; <p>Тестирование</p>
---	--------------------------------------------------------	---	----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3	Общие принципы решения лингвистических задач с использованием информационных технологий	10	10	<p>Опрос по пунктам практического занятия применяется в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе; - использование допо; <p>практические задания с использованием программного обеспечения (Выполнение практических заданий)</p>
---	-----------------------------------------------------------------------------------------	----	----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4	Информационные технологии в обработке текстов			<p>Опрос по пунктам практического занятия применяется в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе; - использование допо; <p>Тестирование</p>
		10	12	

Тема 1. Лингвистика и современные информационные технологии (ОПК-6)

Лабораторные работы.

Теоретическая и прикладная лингвистика. Инженерная лингвистика. Основные этапы развития идей и методов инженерной лингвистики. Роль информации и информационных технологий в современном обществе. Свойства и виды информации. Понятие и концепция информационного общества. Информационные ресурсы. Информационные продукты.

Задания для самостоятельной работы.

Подготовка сообщений по темам:

Разделы и направления лингвистики. Информационные технологии и причины их появления. Будущее информационных технологий.

Обсуждение устных сообщений.

Установка и запуск прикладных программ.

Тема 2. Структура информационных и коммуникационных технологий (ПК-3)

Лабораторные работы.

Понятие ИКТ и сфера применения. Информационная среда. Аппаратное и программное обеспечение ИКТ. Операционная система: виды, функции. Системные и прикладные программы.

Практическое пользование разными операционными системами. Установка, запуск и использование прикладных программ.

Задания для самостоятельной работы.

Подготовка сообщений по темам:

Структура информационных технологий. Методы решения задач с использованием информационных технологий. Алгоритм.

Обсуждение устных сообщений.

Установка и запуск прикладных программ

Тема 3. Общие принципы решения лингвистических задач с использованием информационных технологий (ОПК-6)

Лабораторные работы.

Метод моделирования, его задачи и ограничения. Знак естественного и искусственного языка.

Проблемы моделирования знака в компьютере. Алгоритмизация лингвистических задач. Постановка задачи. Разработка модели. Проведение компьютерного эксперимента. Анализ результатов работы.

Выработка алгоритмов решения конкретных задач моделирования языковых процессов и явлений (определение лексико-грамматического значения слова, синтаксический анализ предложения).

Задания для самостоятельной работы.

Подготовка сообщений по темам:

Основные этапы решения задачи. Моделирование процесса распознавания придаточных предложений времени и условия в английском тексте. Автоматическое чтение текста. Автоматическое реферирование и аннотирование текста. Машинный перевод текстов.

Обсуждение устных сообщений.

Установка и запуск прикладных программ

Тема 4. Информационные технологии в обработке текстов (ПК-3)

Лабораторные работы.

Системы автоматической обработки информации. Программы автоматического преобразования графической информации в текстовую. Системы автоматического реферирования и аннотирования текста. Системы машинного перевода. Лексикографическое обеспечение систем автоматической обработки информации – общие методологические основания, сходство и различие, влияние на традиционную лексикографию.

Практическая работа с программами Fine Reader, PROMT. Сканирование и распознавание текстовых документов. Аннотирование, реферирование и перевод текстов с использованием специальных программ.

Задания для самостоятельной работы.

Перевод текста с помощью машинного переводчика PROMT. (Английский научно-технический текст на винчестере переводится после составления алгоритма перевода его на русский язык при ряде условий).

4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства

4.1. Распределение баллов:

4 семестр

- посещаемость – 10 баллов
- текущий контроль – 70 баллов
- контрольные срезы – 2 среза по 10 баллов каждый
- премиальные баллы – 20 баллов

Распределение баллов по заданиям:

№ те мы	Название темы / вид учебной работы	Формы текущего контроля / срезы	Мах. кол-во баллов	Методика проведения занятия и оценки
---------------	------------------------------------------	------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------

1.	Лингвистика и современные информационные технологии	<p>Опрос по пунктам практического занятия применяется в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и 	15	<p>15 баллов – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной социологии образования</p> <p>10 баллов - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной социологии образования.</p> <p>5 баллов – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
----	-----------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2.	Структура информационных и коммуникационных технологий	<p>Опрос по пунктам практического занятия применяется в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и 	15	<p>15 баллов – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной социологии образования</p> <p>10 баллов - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной социологии образования.</p> <p>5 баллов – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
----	--------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		Тестирование(контрольный срез)	10	Тест состоит из 10 вопросов и оценивается по количеству правильных ответов.
--	--	--------------------------------	----	-----------------------------------------------------------------------------

3.	Общие принципы решения лингвистических задач с использованием информационных технологий	<p>Опрос по пунктам практического занятия применяется в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и 	15	<p>15 баллов – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной социологии образования</p> <p>10 баллов - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной социологии образования.</p> <p>5 баллов – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
----	-----------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>практические задания с использованием программного обеспечения (Выполнение практических заданий)</p>	10	<p>10 баллов - задание выполнено в полном объеме. 5 баллов - задание выполнено в объеме 50-70%. 3 балла - задание выполнено в объеме 20-40%. 0 баллов - задание выполнено менее, чем на 20%.</p>
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4.	Информационные технологии в обработке текстов	<p>Опрос по пунктам практического занятия применяется в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и 	15	<p>15 баллов – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной социологии образования</p> <p>10 баллов - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной социологии образования.</p> <p>5 баллов – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
----	-----------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Тестирование(контрольный срез)	10	Тест состоит из 10 вопросов и оценивается по количеству правильных ответов.
5.	Посещаемость	10	10 баллов – студент посетил все 100% занятий
6.	Премиальные баллы	20	Дополнительные премиальные баллы могут быть начислены: - постоянная активность во время практических занятий – 10 баллов; - полностью подготовленная к публикации статья по тематике в рамках дисциплины – 10 баллов; - победа в межрегиональной олимпиаде по филологии – 20 баллов; - участие с докладом во всероссийской олимпиаде по тематике изучаемой дисциплины – 20 баллов; - участие в выставке по тематике изучаемой дисциплины – 20 баллов; - публикация статьи по тематике изучаемой дисциплины в сборнике студенческих работ / материалах всероссийской
7.	Индивидуальные задания, с помощью которых можно набрать дополнительные баллы на экзамене	70	Добор: студент может предоставить все задания текущего контроля и контрольные срезы.
8.	Итого за семестр	100	

Итоговая оценка по зачету выставляется в 100-балльной шкале и в традиционной четырехбалльной шкале. Перевод 100-балльной рейтинговой оценки по дисциплине в традиционную четырехбалльную осуществляется следующим образом:

100-балльная система	Традиционная система
50 - 100 баллов	Зачтено
0 - 49 баллов	Не зачтено

4.2 Типовые оценочные средства текущего контроля

Опрос по пунктам практического занятия применяется в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:

- **правильность ответа по содержанию;**
- **полнота и глубина ответа;**
- **сознательность ответа;**
- **логика изложения материала;**
- **рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;**
- **своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;**
- **использование допо**

Тема 1. Лингвистика и современные информационные технологии

Разделы и направления лингвистики. Информационные технологии и причины их появления.

Будущее информационных технологий.

Современная информационная индустрия: мировой и российский уровни развития

Информационные технологии и искусственный интеллект

Автоматическая лексикография на современном уровне развития.

Иноязычные и русскоязычные текстовые корпуса.

Создания и развитие глобальной сети Интернет.

Компьютерные программы обучения иностранным языкам на российском рынке

Тема 2. Структура информационных и коммуникационных технологий

Структура информационных технологий. Методы решения задач с использованием информационных технологий. Алгоритм.

Тема 3. Общие принципы решения лингвистических задач с использованием информационных технологий

Основные этапы решения задачи. Моделирование процесса распознавания придаточных предложений времени и условия в английском тексте. Автоматическое чтение текста. Автоматическое реферирование и аннотирование текста. Машинный перевод текстов.

Тема 4. Информационные технологии в обработке текстов

Компьютерная лингводидактика. Функции компьютера в процессе обучения иностранным языкам. Компьютерные программы индивидуализированного обучения иностранным языкам. Классификации компьютерных составляющих. Базы данных и лингвистические информационные ресурсы. Терминологические словари. Компьютерные сети. Основные понятия.

практические задания с использованием программного обеспечения (Выполнение практических заданий)

Тема 3. Общие принципы решения лингвистических задач с использованием информационных технологий

Составьте список он-лайн словарей и переведите тематическую лексику, используя он-лайн ресурсы.

Тестирование

Тема 2. Структура информационных и коммуникационных технологий

Модуль 1

1. Верно ли утверждение, что информация обладает следующими свойствами, отражающими ее природу и особенности использования: кумулятивность, эмерджентность, неассоциативность, и старение информации.

- **Верное утверждение;**
- Не верное утверждение.

2. Деление информационных систем на одиночные, групповые, корпоративные, называется классификацией

- **По масштабу;**
- По сфере применения;
- По способу организации.

3. OLTP (OnLine Transaction Processing), это:

- **Режим оперативной обработки транзакций;**
- Режим пакетной обработки транзакций;
- Время обработки запроса пользователя.

4. Информационные системы, ориентированные на коллективное использование информации членами рабочей группы и чаще всего строящиеся на базе локальной вычислительной сети:

- Одиночные;
 - **Групповые;**
 - Корпоративные
5. Информационные системы, основанные гипертекстовых документах и мультимедиа:
- Системы поддержки принятия решений;
 - **Информационно-справочные;**
 - Офисные информационные системы
6. Как называется классификация, объединяющая в себе системы обработки транзакций; системы поддержки принятия решений; информационно-справочные системы; офисные информационные системы:
- **По сфере применения;**
 - По масштабу;
 - По способу организации
7. Выделите требования, предъявляемые к информационным системам:
- **Гибкость;**
 - **Надежность;**
 - **Эффективность;**
 - **безопасность**
8. — это новые сведения, которые могут быть использованы человеком для совершенствования его деятельности и пополнения знаний.
- **Информация;**
 - Информационная система;
 - Информационная технология
9. Оператор CREATE TABLE служит для:
- Изменения таблицы;
 - **Создания таблицы;**
 - Добавления строк в таблицу
10. Оператор UPDATE служит для:
- **Изменения данных таблицы;**
 - Создания таблицы;
 - Добавления строк в таблицу
11. Оператор DELETE служит для:
- Изменения данных таблицы;
 - Создания таблицы;
 - Добавления строк в таблицу;
 - **Удаления данных из таблицы**
12. Оператор INSERT служит для:
- Изменения данных таблицы;
 - Создания таблицы;
 - **Добавления данных в таблицу;**
13. Уровни полномочий пользователей базы данных называют:

- **Привилегиями;**
 - Свойствами;
 - Правами
14. Объекты управления могут быть добавлены на форму в режиме:
- Мастера;
 - **Конструктора;**
 - Пользовательском режиме
15. ... система – это материальная система, организующая, хранящая и преобразующая информацию. Это система, основным предметом и продуктом функционирования которой является информация. (информационная)
16. Документальные ИС подразделяются на:
- Фактографические;
 - **Полнотекстовые;**
 - **Библиографическо-реферативные**
17. При создании отчетов возможна:
- **Сортировка данных;**
 - **Группировка данных;**
 - Изменении данных.
18. Какое ключевое слово используется для реализации контекстного поиска?
- FOR;
 - **LIKE;**
 - BETWEEN

Тема 4. Информационные технологии в обработке текстов

Модуль 2.

1. Какое ключевое слово используется для сортировки набора данных?
- SORT ON;
 - **ORDER BY;**
 - GROUP BY
2. Какое ключевое слово используется для сортировки по убыванию?
- a. DESC;
 - b. MIN;
 - c. ZA
3. Какое ключевое слово определяет условие в команде выбора?
- a. FOR
 - b. IF
 - c. **WHERE**
4. Какое ключевое слово определяет диапазон в условии?
- a. **BETWEEN**
 - b. IN
 - c. INTO
5. Что такое АИС?
- **Автоматизированная информационная система**
 - Автоматическая информационная система

- Автоматизированная информационная сеть
 - Автоматизированная интернет сеть
6. Совокупность действий со строго определенными правилами выполнения
- **Алгоритм**
 - Система
 - Правило
 - Закон
7. Единая система данных, организованная по определенным правилам, которые предусматривают общие принципы описания, хранения и обработки данных
- **База данных**
 - База знаний
 - Набор правил
 - Свод законов
8. Формализованная система сведений о некоторой предметной области, содержащая данные о свойствах объектов, закономерностях процессов и правила использования в задаваемых ситуациях этих данных для принятия новых решений.
- База данных
 - **База знаний**
 - Набор правил
 - Свод законов
9. Вся совокупность полезной информации и процедур, которые можно к ней применить, чтобы произвести новую информацию о предметной области.
- **Знания**
 - Данные
 - Умения
 - Навыки
10. Программное обеспечение, автоматически собирающее и классифицирующее информацию о сайтах в Internet выдающее ее по запросу пользователей. Примеры: Google, Rambler, Yandex.
- **Поисковая машина**
 - База знаний
 - База данных
 - Форум
11. Совокупность объектов реального или предполагаемого мира, рассматриваемых в пределах данного контекста, который понимается как отдельное рассуждение, фрагмент научной теории или теория в целом и ограничивается рамками информационных технологий избранной области.
- **Предметная область**
 - Объектная область
 - База данных
12. Множество взаимосвязанных элементов, каждый из которых связан прямо или косвенно с каждым другим элементом, а два любые подмножества этого множества не могут быть независимыми, не нарушая целостность, единство системы.
- **Система**
 - Сеть

- Совокупность
- Единство

13. Совокупность программных и языковых средств, предназначенных для управления данными в базе данных, ведения этой базы, обеспечения многопользовательского

- СУБД
- УВД
- БДУС
- БДИС

4.3 Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета

Типовые вопросы зачета (ОПК-6, ПК-3)

Вопросы зачета

Прикладная лингвистика. Идеи и методы инженерной лингвистики.

Свойства и виды информации. Информационные ресурсы. Информационные продукты.

Информационные и коммуникационные технологии: понятие, применение.

Аппаратное и программное обеспечение. Системные и прикладные программы

Метод лингвистического моделирования, его задачи и ограничения.

Алгоритмизация лингвистических задач.

Системы автоматической обработки информации.

Системы машинного перевода.

Лингвистические информационные ресурсы. Базы данных.

Письменный лексикон.

Терминологические словари.

Письменные текстовые массивы.

Фонетические лингвистические ресурсы.

Компьютерные сети: понятие, виды.

Глобальная сеть Интернет: создание, общая структура.

Интернет-сервисы.

Компьютерные технологии в обучении языкам.

Виды мультимедийных программ обучения ИЯ. Техника их использования в учебном процессе.

Типовые задания для зачета (ОПК-6, ПК-3)

1. Установите и запустите прикладные программы Fine Reader
2. Переведите предложенный отрывок текста с помощью машинного переводчика PROMT.

Пример текста:

The DSP software suite is the key to programming the presets of the TDAI 2200 thus taking advantage of the embedded DSP functionality. The powerful DSP functionality of the TDAI 2200 can be used for fitting main speakers to subwoofers or making active speaker systems.

As a basic overview the 'Lyngdorf Audio - DSP setup' reflects the block diagram of the internal signal path where the signal enters from the left side of the diagram and exits on the right. The 'Main Channel' is the main speaker outputs of the TDAI 2200, and the 'Line Channel' is the Digital output and the Analog line level output.

3. Найдите примеры употребления предложенного слова (словосочетания) в Британском корпусе текстов (например, cat, to beat about the bush).
4. Разработайте упражнения на усвоение лексического материала с помощью компьютера

Типовые вопросы для самоконтроля

Дайте определения терминам «информация», «данные», «информационные системы», «информационные технологии».

Перечислите основные компоненты компьютера.

Перечислите устройства, позволяющие выполнять ввод информации в компьютер.

Перечислите устройства, позволяющие выполнять вывод информации.

4.4. Шкала оценивания промежуточной аттестации

Оценка	Компетенции	Дескрипторы (уровни) – основные признаки освоения (показатели достижения результата)
«зачтено» (50 - 100 баллов)	ОПК-6	знает основные интернет-ресурсы и программные продукты, предназначенные для поиска, сбора и обработки информации; основные требования информационной безопасности
	ПК-3	знает научные идеи и теории, приемы адаптации научной информации в зависимости от жанровой специфики учебно-научного текста; способы интерпретации полученного материала в отчете, обзоре, реферате, курсовой работе, выпускной квалификационной работе (бакалаврской); основные приемы и способы работы с библиографией, научными, научно-критическими источниками, а также формы обработки полученной информации
«не зачтено» (0 - 49 баллов)	ОПК-6	не владеет основными интернет-ресурсы и программными продуктами, предназначенными для поиска, сбора и обработки информации; основными требованиями информационной безопасности
	ПК-3	не знает научные идеи и теории, приемы адаптации научной информации в зависимости от жанровой специфики учебно-научного текста; способы интерпретации полученного материала в отчете, обзоре, реферате, курсовой работе, выпускной квалификационной работе (бакалаврской); основные приемы и способы работы с библиографией, научными, научно-критическими источниками, а также формы обработки полученной информации

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

5.1 Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся:

Приступая к изучению дисциплины, в первую очередь обучающимся необходимо ознакомиться содержанием рабочей программы дисциплины (РПД), которая определяет содержание, объем, а также порядок изучения и преподавания учебной дисциплины, ее раздела, части.

Для самостоятельной работы важное значение имеют разделы «Объем и содержание дисциплины», «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» и «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы».

В разделе «Объем и содержание дисциплины» указываются все разделы и темы изучаемой дисциплины, а также виды занятий и планируемый объем в академических часах.

В разделе «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» указана рекомендуемая основная и дополнительная литература.

В разделе «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы» содержится перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для освоения дисциплины.

5.2 Рекомендации обучающимся по работе с теоретическими материалами по дисциплине

При изучении и проработке теоретического материала необходимо:

- просмотреть еще раз презентацию лекции в системе MOODLe, повторить законспектированный на лекционном занятии материал и дополнить его с учетом рекомендованной дополнительной литературы;
- при самостоятельном изучении теоретической темы сделать конспект, используя рекомендованные в РПД источники, профессиональные базы данных и информационные справочные системы;
- ответить на вопросы для самостоятельной работы, по теме представленные в пункте 3.2 РПД.
- при подготовке к текущему контролю использовать материалы фонда оценочных средств (ФОС).

5.3 Рекомендации по работе с научной и учебной литературой

Работа с основной и дополнительной литературой является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к устному опросу на семинарских занятиях, к дебатам, тестированию, экзамену. Она включает проработку лекционного материала и рекомендованных источников и литературы по тематике лекций.

Конспект лекции должен содержать реферативную запись основных вопросов лекции, в том числе с опорой на размещенные в системе MOODLe презентации, основных источников и литературы по темам, выводы по каждому вопросу. Конспект может быть выполнен в рамках распечатки выдачи презентаций лекций или в отдельной тетради по предмету. Он должен быть аккуратным, хорошо читаемым, не содержать не относящуюся к теме информацию или рисунки.

Конспекты научной литературы при самостоятельной подготовке к занятиям должны содержать ответы на каждый поставленный в теме вопрос, иметь ссылку на источник информации с обязательным указанием автора, названия и года издания используемой научной литературы. Конспект может быть опорным (содержать лишь основные ключевые позиции), но при этом позволяющим дать полный ответ по вопросу, может быть подробным. Объем конспекта определяется самим студентом.

В процессе работы с основной и дополнительной литературой студент может:

- делать записи по ходу чтения в виде простого или развернутого плана (создавать перечень основных вопросов, рассмотренных в источнике);
- составлять тезисы (цитирование наиболее важных мест статьи или монографии, короткое изложение основных мыслей автора);
- готовить аннотации (краткое обобщение основных вопросов работы);
- создавать конспекты (развернутые тезисы).

5.4. Рекомендации по подготовке к отдельным заданиям текущего контроля

Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.

Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:

- правильность ответа по содержанию;
- полнота и глубина ответа;
- сознательность ответа;
- логика изложения материала;
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;
- использование дополнительного материала;
- рациональность использования времени, отведенного на задание.

Устный опрос может сопровождаться презентацией, которая подготавливается по одному из вопросов практического занятия. При выступлении с презентацией необходимо обращать внимание на такие моменты как:

- содержание презентации: актуальность темы, полнота ее раскрытия, смысловое содержание, соответствие заявленной темы содержанию, соответствие методическим требованиям (цели, ссылки на ресурсы, соответствие содержания и литературы), практическая направленность, соответствие содержания заявленной форме, адекватность использования технических средств учебным задачам, последовательность и логичность презентуемого материала;
- оформление презентации: объем (оптимальное количество), дизайн (читаемость, наличие и соответствие графики и анимации, звуковое оформление, структурирование информации, соответствие заявленным требованиям), оригинальность оформления, эстетика, использование возможности программной среды, соответствие стандартам оформления;
- личностные качества: ораторские способности, соблюдение регламента, эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы:
- содержание выступления: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, способы и условия достижения результативности и эффективности для выполнения задач своей профессиональной или учебной деятельности, доказательность принимаемых решений, умение аргументировать свои заключения, выводы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Основная литература:

1. Заволочкина, Л. Г., Филиппова, Е. М. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Информационные технологии в лингвистике. - Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2019. - 91 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/87379.html>
2. Башмакова, Е. И. Информатика и информационные технологии. Умный Excel 2016: библиотека функций : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Информатика и информационные технологии. Умный Excel 2016: библио. - Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2020. - 109 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/94205.html>

6.2 Дополнительная литература:

1. Зубов А.В., Зубова И.И. Информационные технологии в лингвистике : Учеб. пособие для вузов. - М.: Академия, 2004. - 206 с.
2. Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина, Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина Информационные технологии в лингвистике. 2 курс : УМК: спец.: "Теория и методика преподавания ин. яз. и культур". - Тамбов: [Изд-во ТГУ], 2008. - 1 электрон. опт. диск (CD).
3. Николаев И.С., Митренина О.В., Ландо Т.М. Прикладная и компьютерная лингвистика : коллективная монография. - 2-е изд.. - Москва: URSS, [201. - 315 с.
4. Мильруд Р.П., Сысоев П.В., Кащеева А.В., Карамнов А.С. Введение в корпусную лингвистику : учебное пособие. - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2012. - 128 с.
5. Бедердинова О. И., Водовозова Ю. А. Информационные технологии общего назначения : учебное пособие. - Архангельск: Северный (Арктический) федеральный университет (САФУ), 2015. - 84 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436288>

6.3 Иные источники:

1. Базовые и прикладные информационные технологии - <http://znanium.com/go.php?id=428860>
2. Электронная лингвистическая энциклопедия - <http://www.krugosvet.ru/>
3. Britannica Online - <http://www.britannica.com/>
4. Oxford Dictionaries. Lexico - <https://www.lexico.com>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Для проведения занятий по дисциплине необходимо следующее материально-техническое обеспечение: учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы.

Учебные аудитории и помещения для самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы укомплектованы компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования, обеспечивающие тематические иллюстрации (проектор, ноутбук, экран/ интерактивная доска).

Лицензионное программное обеспечение:

Adobe Reader XI (11.0.08) - Russian Adobe Systems Incorporated 10.11.2014 187,00 MB 11.0.08

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal Licence

7-Zip 9.20

Microsoft Office Профессиональный плюс 2007

LiteManager Pro - Server

Adobe Creative Suite 3 Web Standard Russian Version Win Educ

CorelDRAW Graphics Suite X3

QuarkXPress 7.2

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. IPR BOOKS: электронно-библиотечная система. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>

2. Архив научных журналов зарубежных издательств. – URL: <https://arch.neicon.ru>

3. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru. – URL: <https://elibrary.ru>

4. Университетская библиотека онлайн: электронно-библиотечная система. – URL: <https://biblioclub.ru>

5. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» . – URL: <http://www.biblioclub.ru>

6. Юрайт: электронно-библиотечная система. – URL: <https://urait.ru>

Электронная информационно-образовательная среда

https://auth.tsutmb.ru/authorize?response_type=code&client_id=moodle&state=xyz

Взаимодействие преподавателя и студента в процессе обучения осуществляется посредством мультимедийных, гипертекстовых, сетевых, телекоммуникационных технологий, используемых в электронной информационно-образовательной среде университета.